

**Т.Н. ЗАХАРОВА, Р.А. ПОДЫМОВОВА**  
(Чанчунь, КНР – Волгоград)

## **ФУНКЦИОНАЛЬНО-СМЫСЛОВЫЕ ТИПЫ РЕЧИ НА УРОКАХ ИТОГОВОГО ПОВТОРЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ-БАКАЛАВРОВ 4-го КУРСА**

*Представлен опыт работы по использованию функционально-смысловых типов речи как средства повторения языкового (грамматического) материала в связном тексте. Описывается методика работы на занятиях, предлагаются грамматические темы для повторения, темы для репродуцирования языковых средств в разных типах речи, приводятся примеры студенческих сочинений.*



Ключевые слова: *итоговое повторение, языковой материал, связный текст, функционально-смысловые типы речи*

Эффективное повторение языкового материала на уровне знаний, умений и навыков является важнейшей задачей на уроках практической грамматики в группах китайских студентов-выпускников. В настоящее время актуально повторение с помощью тестовых заданий, в которых на материале одного предложения или целой системы предложений проверяются знание определенного языкового явления (правила, целой грамматической темы, нескольких грамматических тем) и навыки его употребления. На наш взгляд, такая работа дает возможность преподавателю за короткое время определить с уровнем владения студентами изученного языкового материала и внести коррективы в уроки итогового повторения. Однако тестовые задания выполняются в пределах самой короткой смысловой языковой единицы – предложения. В реальной же ситуации общения возникает необходимость построения и более объемного связного высказывания (текста), в которых присутствует определенная группа языковых единиц, объединенных общностью функции и смысла. Мы имеем в виду функционально-смысловые типы речи. Знания функциональных типов речи необходимо для создания грамотных текстов в соответствии с задачами коммуникации в различных областях человеческой деятельности.

Как известно, в функционально-смысловых типах речи отражаются разные стороны картины мира: в описании мир воспринимается в статике, предметно, одно-моментно; в повествовании – в динамике, движении, времени; в рассуждении – в причинно-следственных связях. Это и определяет в конечном итоге их языковые особенности. В специальной литературе основными языковыми средствами описания называются имена существительные и прилагательные, повествования – глагол, рассуждения – модальные, оценочные и вводные слова, а также сложное предложение.

Нами составлен сборник, куда вошли тексты-образцы всех трех функционально-смысловых типов речи, с помощью которых на занятиях проводились такие виды работы, как наблюдение, анализ, сравнение и репродуцирование. Это прежде всего тексты познавательного характера, содержащие языковой материал данных типов речи. Тексты взяты из художественной литературы XIX – XX вв., газетно-журнальных публикаций, справочников и словарей. Они позволяют говорить на темы, изученные на занятиях по устной речи. Например: «Человек, портрет, характер», «Времена года», «Город», «Отношения между людьми», «Культура общения» и др.

Анализируя тексты-образцы, студенты определяют характерные для разных типов речи языковые средства, видят изученный ими языковой материал на новом, текстовом уровне, повторяют правила-инструкции и особенности употребления грамматических конструкций. Так, при описании лица, предмета, явления, места студенты повторяют конструкции тем «Выражение квалификации и характеристики», «Выражение наличия», «Выражение местонахождения», «Выражение определительных и определительно-обстоятельственных отношений», «Выражение возможности, невозможности», «Выражение изъяснительных отношений» и др. При повествовании актуализируются такие темы, как «Употребление видо-временных форм глаголов», «Употребление глаголов движения» и «Выражение временных и изъяснительных отношений». При рассуждении повторяются языковые средства по теме «Выражение причинно-следственные, целевые, условных, уступительные отношений», а также конструкции, выражающие необходимость, ненужность, желательность, возможность, невозможность действия.

После анализа текстов с точки зрения языковых особенностей (композиционная сторона сведена до минимума) предлагаются темы на репродуцирование. При описании даются темы «Улицы, площади, парки родного города», «Города, как люди: у каждого своя биография, свое лицо, своя душа, свой характер», «Моя любимая вещь», «Молодые люди России. Какие они?», «Мои друзья. Какие они?», «Люди вокруг меня. Какие они?», «Наша семья. Несколько страничек семейного альбома», «Город, в котором я хочу жить», «Я люблю осень...».

В повествование включены темы «Однажды мы сидели в кафе...», «Случай, который я не забуду», «Как я познакомился с...», «Как я научился...», «Я люблю бывать на природе. Однажды...».

Для рассуждения предложены темы «Мир полон чудес», «Дружить надо уметь», «Дарить или получать? Что для меня важнее?», «По одежке встречают... Почему так говорят?», «У каждого человека свой путь в жизни», «Зачем человеку друг и как его

найти», «Общение в моей жизни», «Кто хочет учиться, тот ищет возможности, кто не хочет – ищет причины».

Вот примеры работ студентов по некоторым темам:

**Улицы в моем родном городе (Цзя Шикан)**

*Улицы в городе Тянцинь узкие, кривые, с необычными названиями. Например, переулок Ушей, улица Конюшня, улица Черного быка. Эти улицы и переулки красивы во все времена года. Весной там на ветках деревьев появляются первые почки, цветут первые цветы. Летом ветки как бы танцуют на ветру. Листья особенно зеленеют после дождя. Осенью повсюду летают золотые листья. Зимой, когда идет снег, все покрыто серебряным ковром. Люди радуются, потому что снег обозначает урожай следующего года. Вот улицы в моем родном городе. Я их люблю, ими горжусь!*

**Случай, который я не забуду (Ло Лань)**

*Это было два года назад в аэропорту Шереметьево-2. Пока я ждала своих друзей, я увидела какое-то знакомое лицо. Оно мне показалось очень приятным. Он был одет в спортивную форму и разговаривал с девушкой, которая его встречала с цветами. Вдруг я вспомнила, что он известный русский спортсмен, его недавно показали по телевизору. Я вдруг поняла, что он только что вернулся с Олимпиады. Потом мне в голову пришло его имя – Алексей Немов – чемпион мира по гимнастике. У меня было сильное желание с ним сфотографироваться. Наконец я решила подойти к нему и попросить его об этом. Он с удовольствием со мной сфотографировался и даже пожал мне руку. Я была очень рада первый раз в моей жизни встретиться с известным человеком. Я его никогда не забуду.*

**Мир полон чудес (Джан Мэй)**

*Разве не чудо, что мы можем жить на этой волшебной земле, пользоваться ресурсами, которые она отдает? Или общаться с кем-нибудь по сотовому телефону где угодно? Или послать письмо через Интернет? В нашем веке появилось новое явление – клонирование. Да только ли это?! Но среди различных чудес мы как-то не обращаем внимания на одно из самых удивительных – на человека! Человек – удивительное, неповторимое чудо. Он может создать все. Человек – создатель всего нового, в том числе жизни. Разве это не чудо? Трудно представить мир без человека.*

Все монологические высказывания лаконичны, выдержаны в нужных рамках трех типов речи. И в них студент раскрывается как личность.

Таким образом, продуцирование текстов по аналогии с учетом языковых особенностей – это возможность закрепления языковых средств разных грамматических тем и проявления творческого по-

тенциала студентов в конкретном связном тексте – высказывании. Это позволяет студентам раскрываться и показывать свое внутреннее Я. Очевидно, что коммуникативное развитие личности невозможно без умения создавать тексты в соответствии с коммуникативно-функциональными и лексико-грамматическими характеристиками того или иного типа речи.

Еще раз подчеркнем, что функционально-смысловые типы речи расширяют рамки речевых образцов и выводят языковой материал в связную речь, демонстрируя студентам, как можно средствами русского языка описывать увиденное, рассказывать о происходящем, рассуждать о том, что волнует, а также показывая значимость языка как средства общения.

Языковой материал в связной речи особенно важен в период подготовки к государственному экзамену по практическому курсу русского языка.

Подтверждением этой мысли служит тот факт, что в поисках лучшей работы китайские студенты должны сдать тест на так называемый восьмой уровень (в Китае). Статистика результатов этого экзамена-теста показывает низкий уровень владения языком студентами при выполнении заданий типа «Составьте высказывание на данную тему», «Напишите сочинение по предлагаемой теме», «Опишите картинку», «Составьте рассказ по картинкам». Темы этих заданий раскрываются через функционально-смысловые типы речи, т.е. описание, повествование и рассуждение. На эту работу отводится слишком мало времени, поэтому, как правило, немногие студенты могут выполнить это задание хорошо. В связи с этим они не набирают нужного количества баллов, а значит, не сдают важный для них экзамен. Работа с функционально-смысловыми типами речи может значительно помочь им в этом. Так, в некоторых вузах Китая в качестве эксперимента ввели предмет «устная речь», который предполагает обучение студентов составлять небольшие высказывания на заданную тему в течение короткого времени. На экзамене это время составляет 2 минуты говорения, подготовка к нему занимает всего 10 минут. После проведения такой программы среди студентов 4-го курса большинству из них удалось сдать экзамен-тест на восьмой уровень.

В заключение хотим отметить, что повторение грамматического материала не должно быть односторонним. В работе со студентами необходимо использовать как тестовые задания, так и задания на продуцирование связного текста-высказывания.

## Литература

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981.

2. Зарубина Н.Д. Текст: лингвистический и методический аспекты. М., 1981.

3. Захарова Т.Н., Подымова Р.А. Функционально-смысловые типы речи : сб. текстов. Волгоград : Перемена, 2003. 32 с.

4. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. М., 1982.

5. Нечаева О.А. Функционально-смысловые типы речи (описание, повествование, рассуждение). Улан-Удэ, 1974.

6. Штрекер Н.Ю. Русский язык и культура речи. М., 2003. 250 с.

***Functional and semantic speech types  
at the lessons of final revision of language  
material at Chinese students of the 4<sup>th</sup> year***

*There is given the work experience of functional and semantic speech type use as the means of revision of language (grammar) material in a coherent text. There are described the teaching methods, suggested the grammar rules for revision, themes for linguistic means reproducing in different speech types, given the examples of students' essays.*

*Key words: final revision, language material, coherent text, functional and semantic speech type.*